

OBEC BÁTKA

EVIDENČNÉ ČÍSLO OBJEDNÁVATEĽA 2013/000746  
EVIDENČNÉ ČÍSLO ZHOTOVITEĽA 2013/163010/F.1111/001



## DODATOK Č. 1 K ZMLUVE O DIELO

UZATVORENÝ PODĽA § 536 A NASL. ZÁKONA Č. 513/1991 ZB. OBCHODNÝ ZÁKONNÍK V ZNENÍ NESKORŠÍCH PREDPISOV A NA ZÁKLADE VÝSLEDKU VEREJNEJ SÚŤAŽE;

NA PREDMET OBSTARÁVANIA : „KANALIZÁCIA A ČOV BÁTKA“;  
(ĎALEJ LEN „DODATOK Č. 1“).

## ČLÁNOK I. ZMLUVNÉ STRANY

### OBJEDNÁVATEĽ:

OBCHODNÉ MENO (NÁZOV) : **OBEC BÁTKA**  
SÍDLO : **BÁTKA 161, 980 21 BÁTKA, SLOVENSKÁ REPUBLIKA**  
PRÁVNÁ FORMA : **PRÁVNICKÁ OSOBA/ OBEC**  
ŠTATUTÁRNY ORGÁN : **STAROSTA OBCE – P. ZOLTÁN MÁCS**  
IČO : **00318604**  
DIČ : **2021293197**  
BANKOVÉ SPOJENIE : **VÚB, A.S.**  
ČÍSLO ÚČTU :  
OSOBA OPRÁVNENÁ ROKOVAŤ VO VECIACH :  
TECHNICKÝCH : **P. ZOLTÁN MÁCS, ING. SLAVKO ŽILINČÍK**  
ZMLUVNÝCH : **P. ZOLTÁN MÁCS**  
OSOBA OPRÁVNENÁ :  
VYKONÁVAŤ TECHNICKÝ DOZOR : **ING. SLAVKO ŽILINČÍK**  
DIELO PREVZIAŤ : **P. ZOLTÁN MÁCS**  
  
(ĎALEJ LEN „OBJEDNÁVATEĽ“)

### ZHOTOVITEĽ:

OBCHODNÉ MENO : **EIFFAGE CONSTRUCTION SLOVENSKÁ REPUBLIKA, S. R. O.**  
SÍDLO : **HRANIČNÁ 12, 821 05 BRATISLAVA, SLOVENSKÁ REPUBLIKA**  
PRÁVNÁ FORMA : **SPOLOČNOSŤ S RUČENÍM OBMEDZENÝM ZAPÍSANÁ V OBCHODNOM REGISTRI VEDENOM OKRESNÝM SÚDOM BRATISLAVA I, ODDIEL : SRO, VLOŽKA ČÍSLO : 16736/B**  
ŠTATUTÁRNY ORGÁN : **KONATEĽ SPOLOČNOSTI - ING. ANDREJ SENDERÁK**  
  
OSOBA OPRÁVNENÁ ROKOVAŤ VO VECIACH  
ZMLUVNÝCH : **ING. ANDREJ SENDERÁK, RIADITEĽ SPOLOČNOSTI**  
OBCHODNO - TECHNICKÝCH : **ING. MARIÁN HUDÁK, PHD., RIADITEĽ DIVÍZIE VODOHOSPODÁRSKE STAVBY**  
EKONOMICKÝCH : **ING. ROBERT ŠRAMKO, ADMINISTRATÍVNY A FINANČNÝ RIADITEĽ**  
STAVBYVEDÚCI : **ING. JÁN PAVLIČKO**  
IČO : **35740655**  
IČ DPH : **SK2020219894**  
BANKOVÉ SPOJENIE : **COMMERZBANK AKTIENGESELLSCHAFT, POBOČKA ZAHRANIČNEJ BANKY, BRATISLAVA**  
  
ČÍSLO ÚČTU :  
E-MAIL (AJ PRE POTREBY EL. AUKEIE) : **MARIAN.HUDAK@EIFFAGE.SK**  
  
(ĎALEJ LEN „ZHOTOVITEĽ“)

## PREAMBULA

ZMLUVNÉ STRANY UZAVRELI ZMLUVU O DIELO V RÁMCI REALIZÁCIE DIELA POD NÁZVOM : **KANALIZÁCIA A ČOV BÁTKA**.

V SÚVISLOSTI SO ZÁUJOMOM ZMLUVNÝCH STRÁN, DODRŽAŤ PODMIENKY OBSTARÁVANIA A ROVNAKO ZABEZPEČIŤ REALIZÁCIU PREDMETU ZAKÁZKY PODĽA SVOJICH OPRÁVNENÝCH POŽIADAVIEK, PRISTÚPILI TIETO V SÚLADE S ČLÁNOKOM XII., BOD 12.4 ZMLUVY K UZAVRETÍU TOHTO DODATKU č. 1.

## ČLÁNOK II. PREDMET DODATKU

- 2.1 ČLÁNOK II. VÝCHODISKOVÉ PODKLADY A ÚDAJE, BOD 2.2 ZMLUVY; **MENÍ SA** V ČASTI „TERMÍN UKONČENIA A ODOVZDANIA STAVBY“ NASLEDOVNE :
- TERMÍN UKONČENIA A ODOVZDANIA STAVBY: DO 8 (OŠMICH) MESIACOV OD ZAČATIA, NAJNESKÔR DO 31.07.2014.*
- 2.2 ČLÁNOK IV. ČAS PLNENIA, BOD 4.1 ZMLUVY; **MENÍ SA** NASLEDOVNE :
- 4.1 ZHOTOVITEĽ SA ZAVÄZUJE ODOVZDAŤ OBJEDNÁVATEĽOVI DIELO ZHOTOVENÉ V ROZSAHU A KVALITE VYMEDZENEJ V ČL. III. TEJTO ZMLUVY V TERMÍNE DO 8 MESIACOV. DIELO VŠAK MUSÍ BYŤ ODOVZDANÉ NAJNESKÔR DO 31.07.2014.
- 2.3 ČLÁNOK VI. PLATOBNÉ PODMIENKY, BOD 6.1 ZMLUVY; **MENÍ SA** NASLEDOVNE :
- 6.1 CENA ZA ZHOTOVENIE DIELA BUDE PLATENÁ ZO STRANY OBJEDNÁVATEĽA NASLEDOVNE:
- FAKTURÁCIA SA BUDE VYKONÁVAŤ RAZ ZA 4 MESIACE (1-4 V MESIACI NASLEDUJÚCOM PO ŠTVRTOM MESIACI DO 15-EHO V SÚLADE S HARMONOGRAMOM, 5-8 V MESIACI NASLEDUJÚCOM PO ÔSMOM MESIACI DO 15-EHO V SÚLADE S HARMONOGRAMOM. UKONČENIE PROJEKTU JE 31.07.2014. FAKTURÁCIA MÔŽE NA ZÁKLADE DOHODY ZMLUVNÝCH STRÁN PREBIEHAŤ INAK ZA PREDPOKLADU, ŽE TENTO PROCES BUDE V SÚLADE S PODMIENKAMI FINANČIJÚCEHO ORGÁNU.*
- FAKTÚRA BUDE OBSAHOVAŤ NASLEDOVNÉ ÚDAJE:*
- OZNAČENIE OPRÁVNENEJ OSOBY, ADRESA, IČO, DIČ, SÍDLO FIRMY
  - ČÍSLO ZMLUVY,
  - ČÍSLO FAKTÚRY,
  - ODVOLANIE SA NA ČLÁNOK TEJTO ZMLUVY, KTORÝ OPRÁVNŮJE USKUTOČNIŤ FAKTURÁCIU,
  - DEŇ ODOSLANIA, DEŇ SPLATNOSTI FAKTÚRY A DEŇ ZDANITEĽNÉHO PLNENIA,
  - OZNAČENIE PEŇAŽNÉHO ÚSTAVU A ČÍSLO ÚČTU, NA KTORÝ SA MÁ PLATIŤ,
  - FAKTUROVANÚ CENU BEZ DPH, HODNOTU DPH, CELKOVÚ FAKTUROVANÚ CENU, ODPOČET VYKONANÝCH PLATIEB,
  - ROZPIS UŽ FAKTUROVANÝCH ČIASTOK,
  - OZNAČENIE DIELA,
  - OZNAČENIE OSOBY, KTORÁ FAKTÚRU VYSTAVILA,
  - PEČIATKA A PODPIS OPRÁVNENEJ OSOBY,
  - PRÍLOHU (ZÁPIS O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ DIELA).
- 2.4 ČLÁNOK VI. PLATOBNÉ PODMIENKY; **DOPĽŇA SA** O BOD 6.5 NASLEDOVNE :
- 6.5 V SÚLADE S UST. § 340B ZÁKONA č. 513/1991 Zb.; V ZNENÍ NESKORŠÍCH PREDPISOV, SPLATNOSŤ FAKTÚRY PODĽA TEJTO ZMLUVY JE 30 DNÍ ODO DŇA DORUČENIA FAKTÚRY OBJEDNÁVATEĽOVI.
- 2.5 ČLÁNOK XII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA, BOD 12.7 ZMLUVY, PRÍLOHA č. 1 – HARMONOGRAM PRÁČ ; **MENÍ SA** V ZNENÍ PRÍLOHY č. 1 TOHTO DODATKU č. 1 : HARMONOGRAM PRÁČ – REVÍZIA 1.
- 2.6 USTANOVENIA ZMLUVY, FORMÁLNE A/ ALEBO OBSAHOVO NEZMENENÉ TÝMTO DODATKOM č. 1, PONECHÁVAJÚ SA V PLATNOSTI NAĎALEJ.

## ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 ZMLUVNÉ STRANY PREHLASUJÚ, ŽE TENTO DODATOK Č. 1 ZODPOVEDÁ ICH SLOBODNEJ VÔLI, ČO POTVRDZUJÚ PODPISMI SVOJICH ŠTATUTÁRNYCH ORGÁNOV.
- 3.2 NEDELITEĽNOU SÚČASŤOU TOHTO DODATKU Č. 1 JE PRÍLOHA Č. 1 : HARMONOGRAM PRÁC – REVÍZIA1.
- 3.3 TENTO DODATOK Č.1 JE VYHOTOVENÝ V 6 EXEMPLÁROCH, Z KTORÝCH 4 SÚ PRE OBJEDNÁVATEĽA, 2 PRE ZHOTOVITEĽA.
- 3.4 TENTO DODATOK Č. 1 NADOBÚDA PLATNOSŤ PODPISOM ZMLUVNÝCH STRÁN A ÚČINNOSŤ DŇOM NASLEDUJÚCIM PO DNI JEHO ZVEREJNENIA NA WEBOVOM SÍDLE OBJEDNÁVATEĽA. DODATOK Č. 1 BUDE ZVEREJNENÝ DO TROCH DNÍ OD JEHO UZATVORENIA.

ZA OBJEDNÁVATEĽA :

ZA ZHOTOVITEĽA :

MENO A PRIEZVISKO

**P. ZOLTÁN MÁCS**

FUNKCIA:

**STAROSTA OBCE**

MIESTO A DÁTUM:

**5.12.2013****BÁTKA;**.....

MENO A PRIEZVISKO

**ING. ANDREJ SENDERÁK**

FUNKCIA:

**RIADITEĽ SPOLOČNOSTI**

MIESTO A DÁTUM:

**26.11.2015****BRATISLAVA;**.....

Kanalizácia a ČOV Bátka - Príloha č. 1  
Harmonogram prác - Revízia 1

| SO      | Mesiace realizácie prác                       | december<br>2013 | január 2014 | február 2014 | marec 2014 | april 2014 | máj 2014 | jún 2014 | júl 2014 |
|---------|-----------------------------------------------|------------------|-------------|--------------|------------|------------|----------|----------|----------|
|         | Príprava realizačnej projektovej dokumentácie |                  |             |              |            |            |          |          |          |
|         | Príprava stavby                               |                  |             |              |            |            |          |          |          |
|         | <b>Stavbené objekty</b>                       |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 01   | Šachta obtoku a havarijného prepadu           |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 02   | Mechanické predčistenie a ČS                  |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 03.1 | Budova                                        |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 03.2 | Nádrž aktivácie a kalového hospodárstva       |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 03   | Objekt ČOV - stavebná elektročasť             |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 04   | Šachta dovozu žumpových vôd                   |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 05   | Merný objekt                                  |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 06   | Prepojovacie potrubia                         |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 07   | Spevnené plochy                               |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 08   | Oplotenie                                     |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 09   | NN prípojka                                   |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 10   | Odpad do toku                                 |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 11   | Terénne a sadové úpravy                       |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 12   | Vodovod užit. vody - stavebná časť            |                  |             |              |            |            |          |          |          |
|         | <b>Kanalizácia</b>                            |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 01   | Kanalizácia                                   |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 02   | Čerpacia stanica                              |                  |             |              |            |            |          |          |          |
| SO 03   | Elektrické prípojka k ČS                      |                  |             |              |            |            |          |          |          |
|         | <b>Ostatné položky</b>                        |                  |             |              |            |            |          |          |          |
|         | - Vytýčenie stavby                            |                  |             |              |            |            |          |          |          |
|         | - Porealizačné zameranie, geometrický plán    |                  |             |              |            |            |          |          |          |
|         | - Projekt skutočného vyhotovenia              |                  |             |              |            |            |          |          |          |
|         | - Revízie správy                              |                  |             |              |            |            |          |          |          |
|         | - Prevádzkový poriadok kanalizácie            |                  |             |              |            |            |          |          |          |

Ing. Marián Hudák, PhD  
riadiť divízie Vodohospodárske stavby